

# LOS RETABLOS DE LAS CAPILLAS DE LA CANDELARIA EN GUARENAS Y DEL ROSARIO EN LA IGLESIA DE SAN JACINTO DE CARACAS: UN MÉTODO GRÁFICO PARA ESTABLECER SU RELACIÓN HISTÓRICA

[ THE ALTARPIECES OF DE LA CANDELARIA IN GUARENAS AND DEL ROSARIO CHAPELS IN SAN JACINTO DE CARACAS CHURCH: A GRAPHIC METHOD TO ESTABLISH THEIR HISTORIC RELATION. ]

MARIOLLY DÁVILA CORDIDO · ORLANDO MARÍN CASTAÑEDA · ALEXANDER NIÑO SOTO · WALBERTO BADILLO JIMÉNEZ \*

◦  
Mariolly Dávila Cordido  
Universidad del Norte  
Departamento de Arquitectura y Urbanismo  
Barranquilla, Colombia

◦  
Orlando Marín Castañeda  
Universidad Simón Bolívar  
Departamento de Diseño, Arquitectura y Artes  
Plásticas  
Caracas, Venezuela

◦  
Alexander Niño Soto  
Universidad del Norte  
Departamento de Arquitectura y Urbanismo  
Barranquilla, Colombia

◦  
Walberto Badillo Jiménez  
Universidad del Norte  
Departamento de Arquitectura y Urbanismo  
Barranquilla, Colombia

## Resumen

Con la finalidad de registrar y documentar el patrimonio cultural venezolano y dar continuidad al proceso de restitución virtual de bienes arquitectónicos ya desaparecidos se inició una investigación previa en el año 2011. El siguiente trabajo presenta un acercamiento a la posible ubicación original de un retablo que, según la tradición, perteneció a la iglesia del Convento de San Jacinto en Caracas en el siglo XVIII, a través de las técnicas digitales actualmente disponibles. Dicho retablo, emplazado desde finales del siglo XIX, tras la demolición del convento en la Capilla de la Candelaria en Guarenas —un pueblo situado en la periferia de la capital— está conformado por la combinación de los fragmentos de otros tres retablos antiguos, el mayor de los cuales debió ubicarse originalmente en alguna de las naves laterales del desaparecido templo caraqueño. La metodología propuesta estudia la geometría y forma de la pieza para establecer hipótesis acerca de su ubicación inicial dentro del espacio virtual de la Capilla del Rosario de la Iglesia de San Jacinto del siglo XVIII. Este proceso es complementado con la comprobación en perspectiva y técnicas digitales tales como la realidad aumentada, que permiten su verificación *in situ*.

## Palabras clave

Convento de San Jacinto de Caracas / patrimonio / realidad aumentada / retablo

## Abstract

*In order to record and document the Venezuelan cultural heritage and to continue the process of virtual restoration of architectural heritage and disappeared initiated in a previous investigation in 2011, the following work presents an approach to the possible original location of an altarpiece, according to tradition, it belonged to the Church of the convent of San Jacinto in Caracas in the eighteenth century, through digital techniques currently available. Such altarpiece, located in the late nineteenth century, after the demolition of the convent, in the Chapel of the Candelaria in Guarenas —a village on the outskirts of the capital— is made by combining fragments of three other former altarpieces, the most of whom had originally placed in one of the aisles of the temple disappeared from Caracas. The proposed methodology studies the geometry and shape of the piece to make assumptions about their initial location within the virtual space of the Church of San Jacinto eighteenth century. This process is complemented by checking perspective and digital techniques such as Augmented Reality, allowing us to verification *in situ*.*

## Keywords

*altarpiece / augmented reality / Convent of San Jacinto de Caracas / heritage*

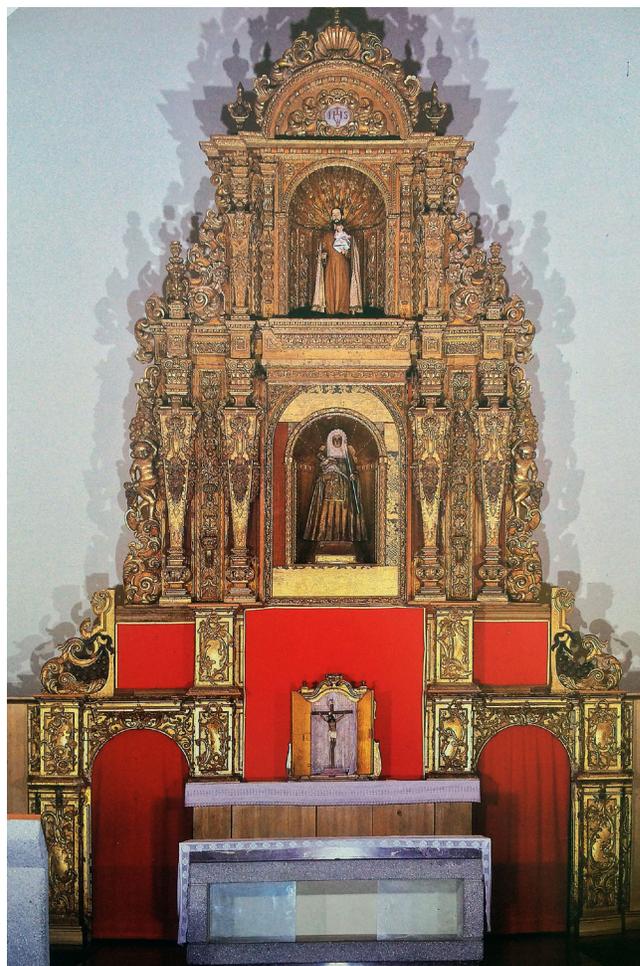
## INTRODUCCIÓN

Siguiendo su última voluntad, el 6 de junio de 1776 fue sepultado en la iglesia del Convento de San Jacinto el maestro tallista caraqueño Gregorio de León Quintana, quien vestía el hábito de tercero de Santo Domingo, a cuya cofradía pertenecía (Duarte, 2004); no obstante, su deseo de descanso eterno en uno de los templos más antiguos de la ciudad —el convento ya tenía cerca de 170 años de fundado— se vería truncado en 1874, cuando el gobierno venezolano decidió demoler el conjunto, previamente expropiado en 1837, para incorporar su superficie al área del principal mercado de la ciudad (Zawisza, 1989).

El carácter sagrado del espacio conventual no fue garante de la permanencia en el tiempo del inmueble. No obstante, muchos de sus bienes muebles serían reubicados en otras edificaciones religiosas. Tal es el caso del Retablo Mayor, tallado por el propio maestro León Quintana y su hermano Juan Francisco hacia el año 1740, que vino a ser emplazado (aunque con mutilaciones) en el presbiterio de la iglesia parroquial del pueblo de San Mateo, a más de 400 kilómetros de distancia (Gasparini y Duarte, 1985).

En una investigación previa (Dávila, 2011), se intentó hacer una reconstrucción virtual de la iglesia del Convento de San Jacinto; en ella se partía de la hipótesis de la relación espacio-retablo y de las dinámicas que condicionaban mutuamente ambos componentes, tomando en cuenta las características conocidas del Retablo Mayor. El presente trabajo busca complementar esa exploración al incorporar los datos del retablo de la Capilla de la Candelaria del pueblo de Guarenas, ubicada a 30 kilómetros al este de Caracas, retablo que por sus características formales se presume perteneció a alguna iglesia caraqueña (Gasparini y Duarte, 1985) pero que, según la tradición (Moronta, 1981), provino específicamente de la Iglesia de San Jacinto (Figura 1). Se plantea entonces como objetivo corroborar esta tradición al establecer la localización original de este retablo en los espacios de la iglesia desaparecida por medio de técnicas gráficas de análisis geométrico comparado.

La primera fase de la metodología consistió en recolectar la información métrica y fotográfica por medio del relevamiento del retablo de la Capilla de la Candelaria. Con este procedimiento se corroboró un supuesto inicial (Gasparini y Duarte, 1985): que dicho retablo era el resultado de la integración de varias piezas pertenecientes a otros retablos, uno parcialmente recortado (denominado Retablo A) e instalado para seguir con el concepto de remate al eje procesional de la nave como punto focal de la escena, apoyado sobre fragmentos de otros retablos también recortados y recombinados en una nueva composición (piezas E, G, K y N por un lado; piezas B e I por el otro) (Figura 2).



**Figura 1.** Retablo de la Capilla de La Candelaria en Guarenas. Fuente: Fotografía de Mariolly Dávila Cordido.



**Figura 2.** Detalles del retablo de la Capilla de La Candelaria. Fuente: Fotografía de Mariolly Dávila Cordido.

Así, lo primero que se hizo fue rehacer la geometría de todos los componentes a través del levantamiento métrico y fotográfico. Esto implicó una reorganización de la obra bajo consideraciones compositivas para luego ubicar al Retablo A espacialmente en el modelo virtual de la Iglesia de San Jacinto en Caracas.

### GEOMETRÍA DEL RETABLO

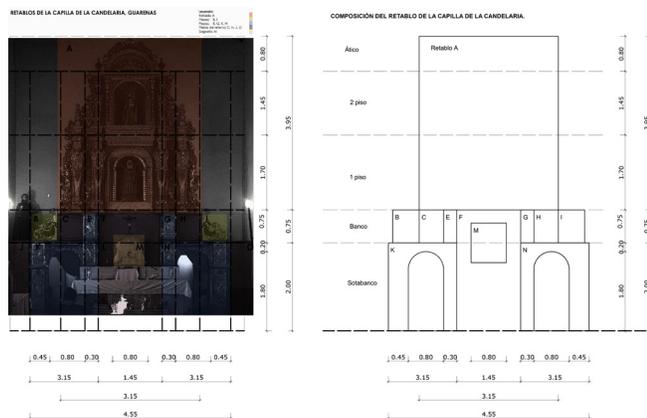
El análisis geométrico del mueble muestra una marcada diferencia proporcional entre la base y el resto de retablo. Se observa que el conjunto está constituido por piezas de menor tamaño, como orlas, sotabanco y banco con puertas laterales, dispuestas en la parte inferior, y otras de mayor escala, como el retablo en sí, mutilado y

con una calle, dos pisos o cuerpos y un ático, cuyos ejes estructurales no ofrecen solución de continuidad con los de la base. Todas las piezas están hechas con las mismas técnicas y son de madera de cedro amarga recubierta con pan de oro (Figuras 3 y 4).

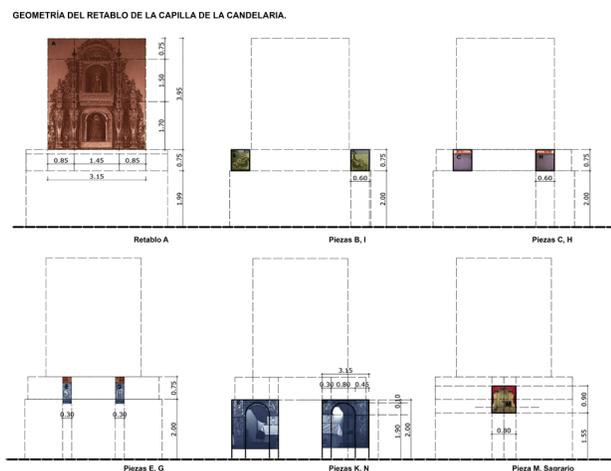
Del análisis se desprenden las siguientes consideraciones:

- **Retablo A:** ubicado en el centro de la escena, consta de dos pisos y un ático como remate con soportes dobles de estípites. La base, donde se encontraba el pedestal o predela, fue mutilada. El primer piso tiene como figura central la Virgen de la Candelaria y el segundo muestra a Jesús. El retablo presenta 3,15 m de ancho y 3,95 m de altura.
- **Piezas B e I:** ubicadas a los lados de las piezas C y H, en el banco donde reposa el Retablo A. Por lo general las orlas rematan o complementan los retablos en las partes laterales del desarrollo de los cuerpos y el ático. Por su diseño y proporción formaban parte del remate de un retablo mayor del que fueron recortadas. Tiene 60 cm de ancho por 75 cm.
- **Piezas C, H:** ubicadas en el banco entre las piezas B, E y G, I; son piezas de relleno que forman parte de algún retablo por el marco que contienen. Poseen 60 cm de ancho por 60 cm de altura.
- **Piezas E, G:** ubicadas en el banco como pilares de soporte del Retablo A. Son piezas que por sus características geométricas forman parte de algún pedestal, banco o sotabanco de un gran retablo. Tienen 30 cm de ancho por 60 cm de altura.
- **Piezas K, N:** ubicadas en el sotabanco, hacen de soporte estructural junto con las piezas E y G del banco. Tienen 3,15 m de ancho por 2 m de altura. En conjunto, forman parte del espacio que contenía las puertas laterales de un retablo de mayores dimensiones.
- **Sagrario M:** ubicado en el altar de la iglesia. Tiene 80 cm de ancho por 90 cm de altura.

P 3



**Figura 3.** Composición Retablo de la Candelaria.  
Fuente: Elaboración propia.



**Figura 4.** Geometría Retablo de la Candelaria.  
Fuente: Elaboración propia.

### RECOMPOSICIÓN

Luego del levantamiento métrico se agruparon las piezas por su geometría y sus proporciones resultando tres grupos. El primero conformado por el Retablo A, con proporciones apropiadas para alguna de las naves laterales de la antigua iglesia del Convento de San Jacinto. El segundo, conformado por las piezas E, G, K y N que constituyen la base estructural, las puertas y la predela. En el tercer grupo se encuentran las piezas decorativas B e I. Para finalizar, el cuarto grupo, constituido por la pieza del Sagrario, que no forma parte directa del retablo pero está dentro de la escena compositiva.



**Figura 5.** Retablos propuestos para la reconstrucción virtual de San Jacinto y Retablo de San de la Orden Tercera de San Francisco, Caracas.

Fuente: Elaboración propia.

En efecto, el primer grupo, conformado por el Retablo A, confirma el trabajo previo de reconstrucción virtual de la Iglesia San Jacinto (Dávila, 2011), que lo identifica por sus dimensiones con alguno de los retablos de sus naves laterales. Igualmente, se trata de un retablo incompleto, al que le falta su base original, por lo que su altura ideal podría estar en torno a 4,95 m y con una proporción cercana a la áurea de 2:3,2 (= 1:1,6)18. En tal sentido, el diseño del retablo se resuelve libremente sin ser sometido a la estructura geométrica del espacio de la capilla; esto suele pasar solo cuando hay puertas laterales, como se observa en el Retablo de la Orden Tercera la Iglesia de San Francisco de Caracas (Figura 5).

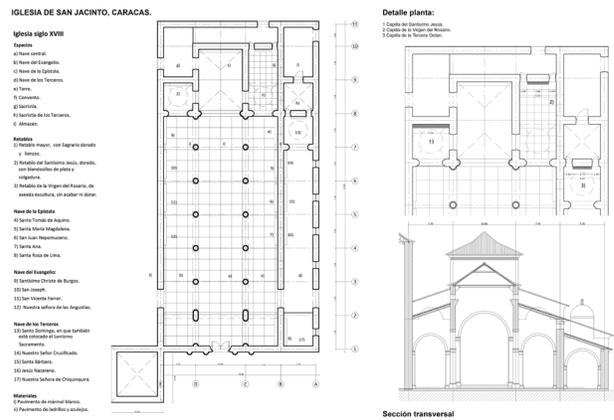
El segundo grupo está conformado por piezas de menores proporciones, recortadas y ajustadas con partes de relleno para la adaptación del conjunto a la sección transversal de la Capilla de la Candelaria. Son fragmentos que funcionan como estructura de soporte del retablo y a su vez de conexión con la sacristía, dejando dos espacios para puertas.

Piezas decorativas conforman el tercer grupo: orlas que por su diseño podrían haber formado parte del mutilado remate superior del Retablo Mayor de San Jacinto, que se encuentra ahora en la Iglesia de San Mateo.

Finalmente, el cuarto grupo está conformado por el Sagrario, que pudo pertenecer a la Capilla Mayor, al retablo de la Capilla del Santísimo Jesús o al de la Virgen del Rosario, registrados en los inventarios de la iglesia para el siglo XIX (Concejo Municipal de Caracas, 1963).

## TIPOLOGÍA Y EMPLAZAMIENTO ORIGINAL

A partir de los datos recabados en los archivos históricos y del modelo virtual de la iglesia de San Jacinto del siglo XVIII (Dávila, 2011) se plantean las siguientes premisas sobre tipologías y probable emplazamiento: existen dos tipologías de retablos, los mayores, que generalmente son de tres cuerpos y tres calles, gracias a la proporción de los presbiterios y; los de naves laterales, que son generalmente de dos cuerpos y una calle. El retablo de la Capilla de La Candelaria debió pertenecer a esta última tipología.



**Figura 6.** Iglesia de San Jacinto según reconstrucción virtual. Fuente: Mariolly Dávila, 2011.

En ese sentido, se sabe que en el interior de la Iglesia de San Jacinto del siglo XVIII existieron tres posibles escenarios: la nave llamada del evangelio, en cuya cabecera estaba la Capilla del Santísimo Jesús; la nave de la epístola, con la Capilla de la Virgen del Rosario y; la Capilla de la Nave de los Terceros, que se desarrollaba sobre el costado derecho de la nave de la epístola (Figura 6).

## EL TESTIMONIO DOCUMENTAL

La primera descripción de las capillas son del siglo XVII y la suministra Fray Manuel de Santa María en el informe remitido al Gobernador Berroterán en 1698:

*La Capilla del Santísimo Jesús está muy bien adornada con un retablo dorado, blandosillos de plata y colgaduras. La Capilla de la Virgen del Rosario tiene la santa imagen muy devota con coronas y mantos muy decentes, está colocada en un retablo de aseada escultura, el cual aún no está acabado ni dorado (Bueno, 1998, p.16).*

En 1701 se retoma esta última obra: “Se comenzó a trabajar en lo que falta del retablo el 4 de Enero de 1701. Maestro Juan Díaz de Segovia” (Concejo Municipal de Caracas, 1963, p. 105). Fray Antonio Bueno, historiador dominico, llegó a la conclusión de que el retablo tuvo una calle, dos cuerpos, un pedestal y una cornisa, con una escultura de la Virgen del Rosario ubicada en el primer cuerpo y un cuadro de la Encarnación “... que está embebido en el retablo”, dispuesto en el segundo (Bueno, 1998, p. 115; Bueno, 2004). También se agrega la existencia de dos cuadros: uno de San Martín de Porrás y otro de la Virgen y San José dormido, seguramente ubicados en las paredes laterales. Esta descripción compositiva se podría ajustar al Retablo A.

Durante el siglo XVIII el retablo de la Virgen del Rosario sufrió modificaciones, de manera que se adaptó a las condiciones de moda de la época. No obstante, en los inventarios no queda claro cómo era su estructura. Además, se le abrieron dos puertas laterales, lo que hace pensar que el retablo tenía un ancho igual al de la capilla.





**Figura 8.** Comprobación con realidad aumentada en Iglesia de San Jacinto según reconstrucción virtual.  
Fuente: Elaboración propia.

## COMPROBACIÓN PERSPECTIVA Y CON REALIDAD AUMENTADA

Para la confirmación de la altura máxima del retablo, se propuso superponer en una sección longitudinal de la iglesia los diferentes ángulos de visión y en perspectiva a través de una verificación en realidad aumentada. Se observa cómo en la sección longitudinal, la propuesta de altura del retablo se ve justificada. El retablo debería medir unos 7,40 m aproximadamente si este ocupara los 5,33 m de ancho en la capilla, con un ángulo de visión de 60°. Como el retablo es más pequeño en planta, para guardar la proporción aurea del formato 2:3,2, este reduce su altura (Figuras 7 y 8).

## CONCLUSIONES

Las conclusiones van dirigidas a la evaluación de la posible ubicación del llamado Retablo A en el espacio virtual de la iglesia de San Jacinto del siglo XVIII, como a su vez la confirmación de la hipótesis de configuración del espacio religioso de la Iglesia de San Jacinto de Caracas propuesta en la investigación realizada en el año 2011. La demás piezas podrían formar parte de un retablo de una nave mayor por sus proporciones.

El Retablo A podría pertenecer a la Capilla de la Virgen del Rosario, debido a que:

Fray Antonio Bueno llegó a la conclusión de que el retablo finalizado en esta capilla a comienzos del siglo XVIII debió tener una calle, dos cuerpos, un pedestal y una cornisa, descripción que concuerda con la del Retablo A. Los hermanos Gregorio y Juan Francisco de León Quintana, quienes introducen la columna estípite en las iglesias caraqueñas a mediados del siglo XVIII —similares a los del Retablo de Guarenas— concluyen un nuevo retablo para la capilla entre los años 1738-40 para la cual debieron abrir dos puertas laterales. La fecha que aparece inscrita en el Retablo A, año 1780, indica que las intervenciones debieron estar concluidas antes de la supresión de la iglesia el 23 de noviembre de 1837.

La idea de que la relación espacio-retablo lleva a definir tanto los espacios como los retablos (Dávila, 2011). Hace referencia a espacios que coinciden con sus retablos y viceversa, por lo que el retablo debería hacer 5,33 m de ancho para cualquiera de las tres posibilidades espaciales que se encontraron. Como no es así, porque el retablo tiene 3,15 m de ancho, solo queda un escenario posible: la Capilla de la Virgen del Rosario, ya que esta posee dos puertas, las cuales justifican que el ancho del retablo sea menor, de modo de permitir el paso a la sacristía y como consecuencia su altura también debe ser menor. Hay que tomar en cuenta la proporción del formato de la imagen, cercana a la proporción áurea. Esta proporción, junto con su corroboración en perspectiva, en planta y en alzado, acerca la posibilidad de que el Retablo A estuvo en la Capilla de la Virgen del Rosario en la nave de la epístola.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Bueno, A. (1998). *El Convento de San Jacinto: Una presencia polifacética en 500 años de Evangelización. Dominicos en Venezuela (1498-1998)*. Actas del Congreso Internacional de Historia. Mérida, Caracas, Venezuela.
- Bueno, A. (2004). *Retablos del templo de San Jacinto (siglos XVII y XVIII)*. Separata del Archivo Dominicano, Salamanca.
- Concejo Municipal de Caracas, CMC (1963). Libro I de cuentas de la Archicofradía del Rosario, 1687-1721. *Actas del Cabildo de Caracas, I*. Caracas: autor.
- Dávila, M. (2011). *Estudio para la valoración y recuperación del patrimonio arquitectónico religioso Venezolano a través de técnicas digitales: Iglesia de San Jacinto, caso de estudio*. Barcelona: Universidad Politécnica de Cataluña.
- Duarte, C. (2004). *Grandes maestros carpinteros del período hispánico venezolano*. Caracas: CANTV.
- Gasparini, G. y Duarte, C. (1985). *Los retablos del período hispánico en Venezuela*. Caracas: Armitano.
- Martí, M. (1989). *Documentos relativos a su visita pastoral de la diócesis de Caracas. 1771-1784*. Caracas: Academia Nacional de la Historia.
- Moronta, M. (1981). *Guarenas, ayer y hoy*. Guarenas: Litho-Mundo S.A.
- Zawisza, L. (1989). *Arquitectura y obras públicas en Venezuela, siglo XIX*. Caracas: Presidencia de la República.

## NOTAS

- 1 Sagrario: urna donde se guarda la hostia consagrada.
- 2 Piedra de ara: altar consagrado que representa el misterio de la Santísima Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo.
- 3 Sacra: Cada una de las tablas litúrgicas que, dispuestas sobre el altar, contenían el texto de ciertas partes invariables de la misa.